

Complete Lesson Transcript – Lesson 137 [Simplified]

Kirin: 上网学中文第一百三十七课.

Kirin: 大家好，我是 Kirin.

Raphael: 大家好，我是 Raphael.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 欢迎来到台湾跟我们一起学习更进一步的中文课程.

Raphael: 让我们先来听今天正常语速的对话.

Cindy: 我跟你讲一件事情.

Yann: 怎么了?

Cindy: 我男朋友说他昨天晚上九点就回去睡觉了. 可是，我的另外一个朋友跟我说她昨天晚上十点，在一个派对看到我男朋友跟很多漂亮的小姐一起喝酒.

Yann: 真的假的?

Cindy: 真的. 他为什么骗我?

Yann: 你男朋友麻烦大了!

Raphael: 让我们再听一次今天慢语速的对话. 请跟著 Kirin 重复说一遍.

Kirin: 我跟你讲一件事情.

怎么了?

我男朋友说他昨天晚上九点就回去睡觉了. 可是，我的另外一个朋友跟我说她昨天晚上十点，在一个派对看到我男朋友跟很多漂亮的小姐一起喝酒.

真的假的?

真的. 他为什么骗我?

喔，你男朋友麻烦大了!

Raphael: 让我们来解释今天的对话. 第一句是

Kirin: 我跟你讲一件事情.

Raphael: 我跟你讲 跟 我告诉你 是一样的意思. 然后，在后面我们看到

Kirin: 一件事情.

Raphael: 事情跟事是一样的意思. 比如说, 你可以问.

Kirin: 这个周末, 你有什么事情要做吗?

Adam: “Do you have anything to do this weekend?” So back to our sentence in the dialogue

Kirin: 一件事情

Adam: refers to a particular matter. The 件 is the same measure word used for clothes and for matters.

Kirin: 我跟你讲一件事情.

Adam: “There’s something I want to tell you.”

Raphael: 然后这个男生说

Kirin: 怎么了?

Adam: “What’s the matter?”

Raphael: 然后这个女生回答

Kirin: 我男朋友说 他昨天晚上九点就回去睡觉了.

Raphael: 我觉得你们应该知道这个句子前面的意思.

Adam: The literal meaning here is: “My boyfriend said he yesterday night 9 o’clock.”

Raphael: 然后在后面, 我们还有

Kirin: 就回去睡觉了.

Raphael: 这里, 我们有今天的第二个生字.

Kirin: 睡觉.

Adam: And that means “to fall asleep.” The 就 particle at the end adds emphasis to the fact that “he went home right at nine o’clock.”

Kirin: 我男朋友说 他昨天晚上九点就回去睡觉了.

Adam: “My boyfriend said that last night he went home to sleep right at 9 p.m.”

Raphael: 然后她继续说

Kirin: 可是，我的另外一个朋友跟我说 她昨天晚上十点，在一个派对看到我男朋友跟很多漂亮的小姐一起喝酒.

Raphael: 好，我们先来看这个句子，我们已经知道的部分.

Kirin: 可是，我的另外一个朋友跟我说 她昨天晚上十点 看到我男朋友跟很多漂亮的小姐一起喝酒.

Adam: “But my other friend told me that last night at 10 p.m. she saw my boyfriend with many beautiful girls drinking alcohol together.”

Raphael: 那么，昨天晚上十点，她的男朋友在哪里？

Kirin: 在一个派对.

Raphael: 这里，我们看到今天的另外一个生字.

Kirin: 派对.

Adam: And that means “party.” Don’t confuse that with

Kirin: 排队

Adam: which we’ve also taught you before, which means... “to line up.” So for example, what does the following sentence mean?

Kirin: 进这个派对必须排队.

Adam: “To enter this party, you have to line up.” Getting back to the line in our dialogue, we had

Kirin: 可是，我的另外一个朋友跟我说 她昨天晚上十点，在一个派对看到我男朋友跟很多漂亮的小姐一起喝酒.

Adam: “But another friend told me that at 10 p.m. last night she saw my boyfriend at at party with many beautiful girls drinking alcohol together.”

Raphael: 然后这个男生说

Kirin: 真的假的?

Raphael: 接下来的这个生字，假的跟真的意思相反. 所以你们觉得假的是什么意思?

Adam: That means “fake.”

Raphael: 在中文里面，常常用两个意思相反的字，来做一个问题的句子. 比如说.

Kirin: 好不好? 是不是? 要不要?

Raphael: 所以你们觉得这个问题是什么意思?

Kirin: 真的假的?

Adam: This is another way to say “Really?”, by literally saying “Real or fake?”

Kirin: 真的假的?

Raphael: 然后这个女生回答

Kirin: 真的. 他为什么骗我?

Raphael: 在这个问题里面，我们有今天的最后一个生字.

Kirin: 骗.

Adam: And that’s the verb “to lie.”

Kirin: 真的. 他为什么骗我?

Adam: “Really. Why did he lie to me?”

Raphael: 然后这个男生回答

Kirin: 喔，你男朋友麻烦大了!

Raphael: 这些单字我们已经都学过了. 你们记得麻烦是什么意思吗?

Adam: That means “trouble.”

Raphael: 所以麻烦大了 是很大的麻烦 的意思.

Kirin: 喔,你男朋友麻烦大了!

Adam: “Oh, your boyfriend’s in big trouble!”

Raphael: 让我们再听一次今天正常语速的对话.

Cindy: 我跟你讲一件事情.

Yann: 怎么了?

Cindy: 我男朋友说 他昨天晚上九点就回去睡觉了. 可是, 我的另外一个朋友跟我说 她昨天晚上十点, 在一个派对看到我男朋友跟很多漂亮的小姐一起喝酒.

Yann: 真的假的?

Cindy: 真的. 他为什么骗我?

Yann: 你男朋友麻烦大了!

Adam: Premium subscribers can hear what happens when the girl confronts the boy about his lying ways, by listening to the Podcast Review for this lesson. You can also find all the English translations of the Chinese used today, along with more examples, on our website ChineseLearnOnline.com.

Kirin: 你们继续加油!